



**Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige/Südtirol**

**Region Autonoma
Trentin-Südtirol**

**Autonome Region
Trentino-Südtirol**

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali
Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse
Ufficio Enti locali, elettorale e competenze ordinamentali
Amt für örtliche Körperschaften, Wahlen und Ordnungsbefugnisse
Tel: 0461 201037 / 0461 201207 / 0461 201328 / 0461 201292
E-Mail: entilocali@regione.taa.it / elettorale@regione.taa.it
pec: ripaist@pec.regione.taa.it / elettorale@pec.regione.taa.it



Numero di protocollo e data di registrazione associati al documento come metadato (DPCM 3.12.2013, art. 20). Verificare l'oggetto della PEC o i files allegati alla medesima.

Protokollnummer und Registrierungsdatum sind dem Dokument als Metadaten zugeordnet (Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 3.12.2013, Art. 20). Gegenstand der zertifizierten E-Mail bzw. beigefügte Dateien überprüfen.

CIRCOLARE N. 9/BZ/EL/2022

Ai Comuni della provincia di Bolzano

Alla Provincia autonoma di Bolzano
Ripartizione 7 – Enti locali

Al Commissariato del Governo
per la provincia di Bolzano

Al Consorzio dei comuni
della provincia di Bolzano

RUNDSCHREIBEN NR. 9/BZ/EL/2022

An die Gemeinden der Provinz Bozen

An die Autonome Provinz Bozen
Abteilung 7 – Örtliche Körperschaften

An das Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen

An den
Südtiroler Gemeindenverband

**Oggetto: parità di genere nella composizione
delle liste.**

Sul bollettino ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige del 27 ottobre 2022, n. 43 supplemento n. 2 è stata pubblicata la legge regionale 25 ottobre 2022, n. 6 "Parità di accesso tra donne e uomini alle cariche elettive".

La legge regionale n. 6/2022, entrata in vigore il giorno 28 ottobre u.s., apporta una significativa modifica alla disciplina regionale sulla rappresentanza di genere nelle liste elettorali per il rinnovo degli organi delle (sole) **amministrazioni comunali della provincia di Bolzano**: la nuova disciplina stabilisce una **quota massima di 2/3 di candidati del medesimo genere**.

**Betreff: Geschlechtergleichstellung bei der
Zusammensetzung der Listen.**

Im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom 27. Oktober 2022, Nr. 43 wurde das Regionalgesetz vom 25. Oktober 2022, Nr. 6 „Gleichberechtigung von Frauen und Männern beim Zugang zu Wahlämtern“ veröffentlicht.

Das am 28. Oktober 2022 in Kraft getretene Regionalgesetz Nr. 6/2022 sieht eine einschneidende Änderung zur regionalen Regelung betreffend die Geschlechtervertretung in den Kandidatenlisten für die Wahl (lediglich) der **Gemeindeorgane der Provinz Bozen** vor: In den neuen Bestimmungen wird die **Höchstzahl der Kandidaten desselben Geschlechts auf 2/3 der jeweiligen Liste** festgelegt.

Ma il Codice degli enti locali non prevedeva già la parità di accesso tra donne e uomini alle cariche elettive (art. 240 CEL)? Cosa cambia dunque rispetto alla disciplina previgente?

Il Codice degli enti locali prevedeva – e tuttora prevede, per i soli comuni della provincia di Trento – che in ciascuna lista di candidati nessuno dei due generi potesse essere rappresentato in misura superiore a **due terzi del numero massimo** di candidati spettanti alla medesima lista con eventuali arrotondamento all'unità superiore (art. 240, comma 2).

Con un limite formulato in questi termini, **solo le liste che presentavano il numero massimo di candidature ammissibile dovevano effettivamente comprendere (almeno) un terzo di candidati del genere meno rappresentato**. Se invece la lista presentava un numero di candidature inferiore al massimo, la quota obbligatoria di candidati del genere meno rappresentato diminuiva rapidamente fino al minimo inderogabile di un solo candidato di genere diverso. Ad esempio, nei comuni fino a 1.000 abitanti della provincia di Bolzano si poteva presentare una lista di 13 candidati, dei quali uno solo di genere diverso. Nel Comune di Bolzano si poteva presentare una lista di 47 candidati dei quali uno solo di genere diverso.

La nuova disciplina introdotta dalla LR n. 6/2022 stabilisce invece una quota massima fissa di 2/3 di candidati di un genere:

“Nelle liste dei candidati nessuno dei due generi può essere rappresentato in misura superiore a due terzi, con eventuale arrotondamento all'unità superiore qualora il numero dei candidati del genere più rappresentato da comprendere nella lista contenga una cifra decimale pari o superiore a cinquanta centesimi.” (comma 2 del nuovo articolo 240-*bis* introdotto nel CEL dalla LR n. 6/2022).

La differenza risulta evidente dalle tabelle seguenti compilate sulla base della nuova disciplina:

Doch war die Gleichberechtigung von Frauen und Männern beim Zugang zu Wahlämtern nicht bereits im Art. 240 des Kodex der örtlichen Körperschaften vorgesehen? Was ändert sich also im Vergleich zur vorherigen Regelung?

Der Kodex der örtlichen Körperschaften sah – und sieht, nur für die Gemeinden der Provinz Trient, noch immer – vor, dass in jeder Kandidatenliste keines der beiden Geschlechter mit mehr als **zwei Dritteln der Höchstzahl** der Kandidaten vertreten sein darf, die einer Liste zusteht, wobei eventuell auf die nächsthöhere ganze Zahl aufgerundet wird (Art. 240 Abs. 2).

Bei einer solchen Formulierung war das Ergebnis wie folgt: **Nur die Listen mit der höchstzulässigen Anzahl der Kandidaturen mussten tatsächlich (mindestens) ein Drittel der Kandidaten des unterrepräsentierten Geschlechts enthalten**. Wenn die Liste hingegen weniger Kandidaturen als die zulässige Höchstzahl enthielt, sank die Pflichtquote der Kandidaten des unterrepräsentierten Geschlechts schnell auf die vorgeschriebene Mindestanzahl von nur einem Kandidaten. Zum Beispiel durfte in den Gemeinden der Provinz Bozen bis zu 1.000 Einwohnern eine Liste mit 13 Kandidaten vorgelegt werden, von denen nur einer dem anderen Geschlecht angehören musste. In der Gemeinde Bozen durfte eine Liste mit 47 Kandidaten vorgelegt werden, von denen nur einer dem anderen Geschlecht angehören musste.

Die neue durch das RG Nr. 6/2022 eingeführte Regelung sieht hingegen eine feste Höchstquote von 2/3 der Kandidaten eines Geschlechts **vor**:

„In den Kandidatenlisten darf keines der beiden Geschlechter mit mehr als zwei Drittel der Kandidaten vertreten sein, wobei eventuelle Bruchteile auf die nächste Einheit aufgerundet werden, sofern die Zahl der in die Liste aufzunehmenden Kandidaten des stärker vertretenen Geschlechts eine Dezimalzahl gleich oder größer 50 enthält.“ (Abs. 2 des durch RG Nr. 6/2022 im Kodex eingeführten neuen Art. 240-*bis*).

Der Unterschied ist aus den folgenden Tabellen ersichtlich, die auf der Grundlage der neuen Regelung erstellt wurden:

Comuni fino a 1.000 abitanti
Gemeinden bis zu 1.000 Einwohnern

n. candidati Anzahl der Kandidaten	n. max di candidati di un genere Höchstzahl der Kandidaten eines Geschlechts	n. di candidati di altro genere Anzahl der Kandidaten des anderen Geschlechts
3	2	1
4	3	1
5	3	2
6	4	2
7	5	2
8	5	3
9	6	3
10	7	3
11	7	4
12	8	4
13	9	4
14	9	5
15	10	5
16	11	5
17	11	6
18	12	6

Comuni da 1.001 a 3.000 abitanti
Gemeinden von 1.001 bis zu 3.000 Einwohnern

n. candidati Anzahl der Kandidaten	n. max candidati di un genere Höchstzahl der Kandidaten eines Geschlechts	n. candidati di altro genere Anzahl der Kandidaten des anderen Geschlechts
3	2	1
4	3	1
5	3	2
6	4	2
7	5	2
8	5	3
9	6	3
10	7	3
11	7	4
12	8	4
13	9	4
14	9	5
15	10	5
16	11	5
17	11	6
18	12	6
19	13	6
20	13	7
21	14	7
22	15	7
23	15	8

Comuni da 3.001 a 10.000 abitanti
Gemeinden von 3.001 bis zu 10.000 Einwohnern

n. candidati Anzahl der Kandidaten	n. max candidati di un genere Höchstzahl der Kandidaten eines Geschlechts	n. candidati di altro genere Anzahl der Kandidaten des anderen Geschlechts
3	2	1
4	3	1
5	3	2
6	4	2
7	5	2
8	5	3
9	6	3
10	7	3
11	7	4
12	8	4
13	9	4
14	9	5
15	10	5
16	11	5
17	11	6
18	12	6
19	13	6
20	13	7
21	14	7
22	15	7
23	15	8
24	16	8
25	17	8
26	17	9
27	18	9

Comuni da 10.001 a 30.000 abitanti
Gemeinden von 10.001 bis zu 30.000 Einwohnern

n. candidati Anzahl der Kandidaten	n. max candidati di un genere Höchstzahl der Kandidaten eines Geschlechts	n. candidati di altro genere Anzahl der Kandidaten des anderen Geschlechts
3	2	1
4	3	1
5	3	2
6	4	2
7	5	2
8	5	3
9	6	3
10	7	3
11	7	4
12	8	4
13	9	4
14	9	5
15	10	5
16	11	5
17	11	6
18	12	6
19	13	6
20	13	7
21	14	7
22	15	7
23	15	8
24	16	8
25	17	8
26	17	9
27	18	9
28	19	9
29	19	10
30	20	10
31	21	10
32	21	11
33	22	11
34	23	11
35	23	12
36	24	12
37	25	12
38	25	13
39	26	13
40	27	13
41	27	14

Comuni da 30.001 a 100.000 abitanti
Gemeinden von 30.001 bis zu 100.000 Einwohnern

n. candidati Anzahl der Kandidaten	n. max candidati di un genere Höchstzahl der Kandidaten eines Geschlechts	n. candidati di altro genere Anzahl der Kandidaten des anderen Geschlechts
3	2	1
4	3	1
5	3	2
6	4	2
7	5	2
8	5	3
9	6	3
10	7	3
11	7	4
12	8	4
13	9	4
14	9	5
15	10	5
16	11	5
17	11	6
18	12	6
19	13	6
20	13	7
21	14	7
22	15	7
23	15	8
24	16	8
25	17	8
26	17	9
27	18	9
28	19	9
29	19	10
30	20	10
31	21	10
32	21	11
33	22	11
34	23	11
35	23	12
36	24	12
37	25	12
38	25	13
39	26	13
40	27	13
41	27	14
42	28	14
43	29	14
44	29	15
45	30	15
46	31	15
47	31	16
48	32	16
49	33	16
50	33	17
51	34	17
52	35	17
53	35	18
54	36	18

Comuni con più di 100.000 abitanti o capoluogo di provincia
Gemeinden mit mehr als 100.000 Einwohnern oder Landeshauptstadt

n. candidati Anzahl der Kandidaten	n. max candidati di un genere Höchstzahl der Kandidaten eines Geschlechts	n. candidati di altro genere Anzahl der Kandidaten des anderen Geschlechts
3	2	1
4	3	1
5	3	2
6	4	2
7	5	2
8	5	3
9	6	3
10	7	3
11	7	4
12	8	4
13	9	4
14	9	5
15	10	5
16	11	5
17	11	6
18	12	6
19	13	6
20	13	7
21	14	7
22	15	7
23	15	8
24	16	8
25	17	8
26	17	9
27	18	9
28	19	9
29	19	10
30	20	10
31	21	10
32	21	11
33	22	11
34	23	11
35	23	12
36	24	12
37	25	12
38	25	13
39	26	13
40	27	13
41	27	14
42	28	14
43	29	14
44	29	15
45	30	15
46	31	15
47	31	16
48	32	16
49	33	16

segue/folgt

50	33	17
51	34	17
52	35	17
53	35	18
54	36	18
55	37	18
56	37	19
57	38	19
58	39	19
59	39	20
60	40	20
61	41	20
62	41	21
63	42	21
64	43	21
65	43	22
66	44	22
67	45	22
68	45	23

Cosa accade se una lista di candidati non rispetta le quote previste per la rappresentanza di genere (massimo 2/3 terzi di candidati di un genere)?

1. Nel caso-limite di candidati tutti di uno stesso genere, la lista viene senz'altro riacquisita dalla Commissione elettorale (art. 240-bis, comma 4, secondo periodo);
2. Nel caso siano presenti candidati di entrambe i generi ma non sia rispettato il limite massimo dei 2/3 di candidati di uno stesso genere, la Commissione elettorale cancella uno o più candidati del genere sovra-rappresentato, a partire dall'ultimo nell'ordine di presentazione, fino a ristabilire il rispetto delle quote di genere. Tuttavia, se a seguito di tale riduzione, la lista non rispetta il numero minimo di candidature richiesto (minimo 3 candidati nei comuni della provincia di Bolzano) la Commissione la esclude.
3. La legge regionale prevede un'unica, limitata, eccezione alla rigida regola sulle quote di rappresentanza di genere. Si tratta del caso in cui la commissione elettorale ricusi una candidatura (del genere meno rappresentato) per motivi diversi dal mancato rispetto delle quote di genere (ad esempio per mancanza della dichiarazione di accettazione della candidatura, o per mancanza del certificato di iscrizione alle liste elettorali). Se, per effetto di tale riacquisizione, viene meno la quota minima (di un terzo di candidati) del genere meno rappresentato, la lista NON viene esclusa,

Was geschieht, wenn eine Kandidatenliste die Geschlechterquote (Höchstzahl von 2/3 der Kandidaten eines Geschlechts) nicht einhält?

1. Im Grenzfall, in dem die Liste nur Kandidaten desselben Geschlechts enthält, weist die Bezirkswahlkommission selbstverständlich die Liste zurück (Art. 240-bis Abs. 4 zweiter Satz);
2. Falls Kandidaten beider Geschlechter in einer Liste vorhanden sind, jedoch die Höchstgrenze von 2/3 der Kandidaten desselben Geschlechts nicht eingehalten wird, werden ein oder mehrere Kandidaten des überrepräsentierten Geschlechts von der Bezirkswahlkommission gestrichen, beginnend beim letzten Kandidaten der Reihe nach, wie sie sich einfinden, bis die Geschlechterquote wieder hergestellt wird. Sollte die Liste aufgrund dieser Kürzung die erforderliche Mindestzahl der Kandidaturen (mindestens 3 Kandidaten in den Gemeinden der Provinz Bozen) unterschreiten, wird sie von der Bezirkswahlkommission ausgeschlossen.
3. Im Regionalgesetz wird nur eine einzige, begrenzte Ausnahme zur strengen Regel betreffend die Geschlechterquote vorgesehen. Es handelt sich um den Fall, in dem die Bezirkswahlkommission eine Kandidatur (des unterrepräsentierten Geschlechts) aus anderen Gründen als die Nichteinhaltung der Geschlechterquote zurückweist (zum Beispiel, weil die Erklärung über die Einnahme der Kandidatur oder die Bestätigung über die Eintragung in den Wählerlisten fehlt). Wenn aufgrund dieser Zurückweisung die Mindestzahl (1/3 der Kandidaten) des

sempreché sia rispettato il numero minimo di 3 candidature richiesto a pena di esclusione.

Infine, si rammenta che nulla cambia sotto il profilo sostanziale per i comuni della provincia di Trento, fatte salve le modifiche apportate agli articoli 240 e 244 del Codice degli enti locali in conseguenza della differenziazione della disciplina – ora articolata su base provinciale – in materia di parità di accesso tra donne e uomini alle cariche elettive.

Con i migliori saluti.

unterrepräsentierten Geschlechts nicht erreicht wird, wird die Liste NICHT ausgeschlossen, sofern die erforderliche Mindestzahl von 3 Kandidaturen – bei sonstigem Ausschluss – eingehalten wird.

Schließlich wird daran erinnert, dass sich für die Gemeinden der Provinz Trient aus inhaltlicher Sicht nichts ändert, wobei die in den Art. 240 und 244 des Kodex der örtlichen Körperschaften eingeführten Änderungen, die sich aus der Differenzierung der nunmehr auf Landesebene formulierten Regelung in Sachen Gleichberechtigung von Frauen und Männern beim Zugang zu Wahlämtern ergeben, unbeschadet bleiben.

Mit freundlichen Grüßen.

LA DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE II
DIE LEITERIN DER ABTEILUNG II

Loretta Zanon

firmata digitalmente/digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D. Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Schreiben in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993)

Per ulteriori informazioni è a disposizione
Paolo Franceschi tel. 0461 201037
e-mail: paolo.franceschi@regione.taa.it.

Für nähere Auskünfte steht
Herr Paolo Franceschi (Tel. 0461 201037,
E-Mail: paolo.franceschi@regione.taa.it)
gerne zur Verfügung.

PF